

Bowers & Wilkins

Zeppelin  
Инструкция для владельца



# Содержание

	Тема	Стр.
	Добро пожаловать!	3
	Совместимость с iPod/iPhone	4
	Правильное обращение с Zeppelin	5
	Обзор ZEPPELIN	6
	Включение пульта ДУ	7
	Установка и настройка	8
	Пристыковка и снятие iPod/iPhone	9
	Регулировка уровня громкости	10
	Поиск треков (дорожек) на вашем плеере iPod/iPhone	11
	Вывод видео сигналов	12
	Воспроизведение потоковых передач из Интернет	13
	Подсоединение второго источника	14
	Воспроизведение с второго источника	15
	Использование кнопок на пульте	16
	Показания светодиодов LED	17
	Как принять звонок, поступивший на iPhone	18
	Настройка звука	19
	Очистка ZEPPELIN	20
	Обновление программного обеспечения (ПО) ZEPPELIN	21
	Информация по защите окружающей среды	22
	Обнаружение и устранение неисправностей	23

# Добро пожаловать!

Спасибо за покупку акустики Zeppelin! Добро пожаловать в дружную семью владельцев продуктов B&W Bowers & Wilkins.

Плеер iPod® и смартфон iPhone™ - это прекрасные источники музыки в дороге, но когда вы дома или в офисе, или же вы хотите поделиться своей музыкой с друзьями и семьей, слушать через наушники не всегда удобно. Сегодня на рынке существует множество продуктов, позволяющих пристыковать iPod или iPhone и слушать вашу любимую музыку без наушников, но обычно вам предлагается выбор между отдельными hi-fi компонентами с их длинными проводами или же решением типа “все-в-одном”, которое не может полностью раскрыть возможности такого плеера.

Zeppelin – это совсем другое. Это также продукт типа “все-в-одном”, но с именем Bowers & Wilkins. Это означает, что вы получаете четкий бас, ясность и пространственность звучания, которых так часто не хватает при прослушивании в наушниках или через менее одаренные акустические системы. И это сделано “специально для iPod” - ‘Made for iPod’, что означает, что Apple Computer Inc. сертифицировала его для совместного и беспроблемного использования вместе с самым популярным на сегодня источником музыки.

Благодаря оригинальной форме, навеянной одноименным дирижаблем, выразительной стилистике от студии Native Design, London, Zeppelin неповторим и в то же время прост и интуитивен в использовании. Но прежде, чем вы погрузитесь в его великолепное звучание, уделите несколько минут на чтение его Инструкции и особенно мерам безопасности.

В отличие от большинства других однокорпусных устройств с док-станцией для iPod,

Zeppelin оснащен полноценной 3-полосной стерео системой АС. Левый и правый каналы имеют индивидуальные среднечастотные динамики и твитеры, а бас выдает один центральный драйвер. Благодаря эффективному усилителю с малым выделением тепла, обеспечивается исключительно высокое качество звучания, заполняющего всю комнату.

Уникальный универсальный кронштейн надежно фиксирует все совместимые модели плееров iPod/iPhone без каких-либо адаптеров или регулировок и дает вам свободу в работе с собственными органами управления плеером – так, как будто он у вас в руках.

Видео iPod-ы и iPhone-ы получают выходной разъем для видеосигнала, позволяющий подавать изображение на телевизор.

Дополнительные источники музыки, такие как: MP3-плееры, портативные CD-плееры и ноутбуки, могут подать свою музыку на Zeppelin через разъем AUX на задней панели. Один и тот же разъем поддерживает и аналоговое и цифровое соединение.

Существуют различные аппаратные версии Zeppelin, которые можно различить по серийному номеру на табличке (см. стр. 6), и они немного отличаются в работе. **Эта Инструкция применима ко всем версиям Zeppelin, но предполагает, что ПО было модернизировано до версии 2.0 или более новой.** Эта Инструкция является более полной, чем любой более ранний печатный вариант, поставленный вместе с продуктом, или же предыдущая онлайн-версия.

# Совместимость с iPod/iPhone

## Group A



iPod

1st + 2nd generation



iPod shuffle

1st generation



iPod shuffle

2nd generation

## Group B



iPod

3rd generation

## Group C



iPod mini



iPod

4th generation

## Group D



iPod classic



iPod

5th generation  
(video)



iPod nano

4th generation  
(video)



iPod nano

3rd generation  
(video)



iPod nano

2nd generation  
(aluminum)



iPod nano

1st generation

## Group E



iPhone 3G



iPhone



iPod touch

2nd generation



iPod touch

1st generation

Мы решили разбить разные типы iPod/iPhone на группы, обозначения которых мы далее используем по всей инструкции для описания отличий в их взаимодействии с Zeppelin.

Используйте Таблицу, приведенную ниже, чтобы определить, к какой группе относится ваш iPod/iPhone.

У моделей группы Group A отсутствует стандартный 30-контактный разъем, и поэтому они вообще не могут стыковаться с Zeppelin. Такие модели могут воспроизводить записи через Zeppelin, только соединив свой выход на наушники с входом AUX на Zeppelin. См. раздел “Подсоединение второго источника”.



### ВНИМАНИЕ!

**3-е поколение плееров iPod в группе B использует для подзарядки кабель Firewire®, поэтому они не будут заряжаться от Zeppelin.**

Для того чтобы воспользоваться всеми функциями, необходимо вовремя обновлять ПО iPod/iPhone. Проверяйте появление обновлений на сайте iTunes.

Zeppelin-ы с серийными номерами, начинающимися с Z-2, сертифицированы для работы с iPhone – ‘Works with iPhone’. Но более ранние версии не сертифицированы, и если вы пристыкуете к ‘Цепелину’ iPhone, вы увидите на экране сообщение, спрашивающее – не хотите ли вы переключиться в режим Airplane Mode. Zeppelin и iPhone не чувствительны к помехам друг друга, поэтому нажимайте кнопку No и продолжайте работу. См. стр 6, где указано место таблички с серийным номером.

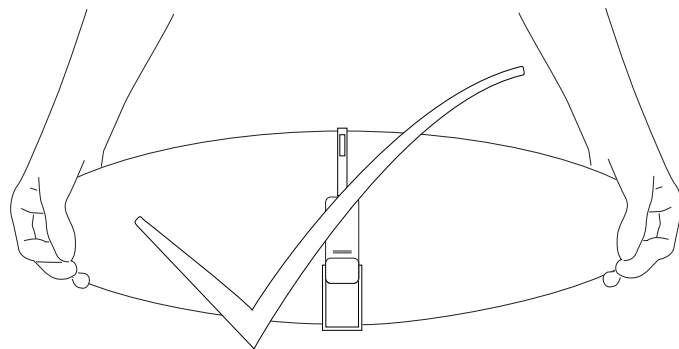
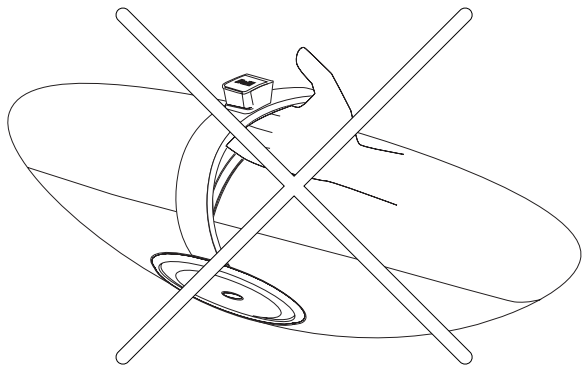
Существуют различия в работе с видео и обработкой потоковых данных для устройств группы Group E, в зависимости от аппаратной версии Zeppelin и его программного обеспечения. За разъяснениями обращайтесь, пожалуйста, в раздел “Вывод видео сигнала” и “Воспроизведение потоковых передач из Интернет”.

# Правильное обращение с Zepelin

## ВНИМАНИЕ!

Поднимая Zepelin, непременно держите его двумя руками за корпус.

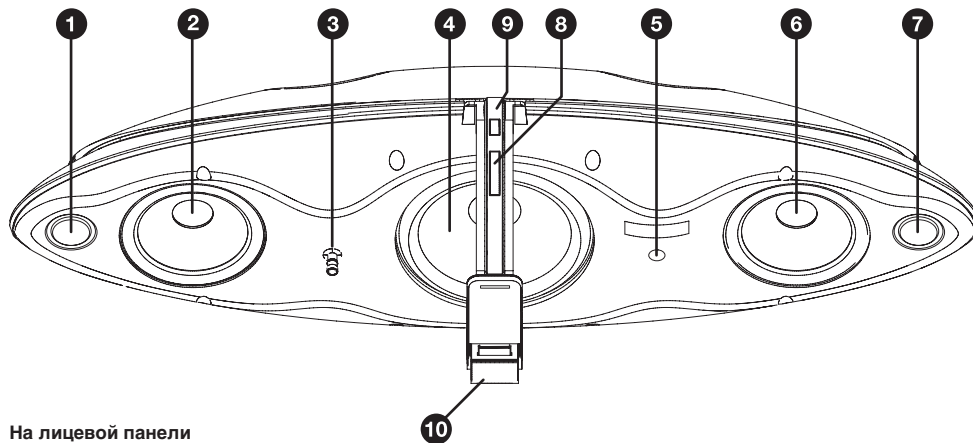
Ни в коем случае не поднимайте его за подставку для iPod!



# Обзор ZEPPELIN

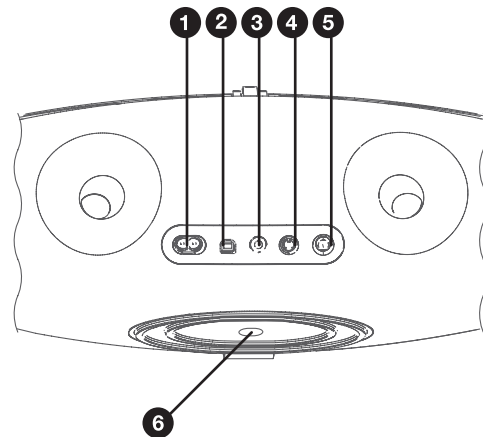
Хотя Zeppelin исключительно прост в использовании, уделите несколько минут ознакомлению с органами управления и разъемами.

Zeppelin показан спереди с удаленной защитной решеткой, и вы можете увидеть, что под ней. Однако не пытайтесь снять ее самостоятельно. Мы специально затруднили процедуру ее снятия, чтобы ограничить доступ и избежать повреждения диффузоров динамиков.



## На лицевой панели

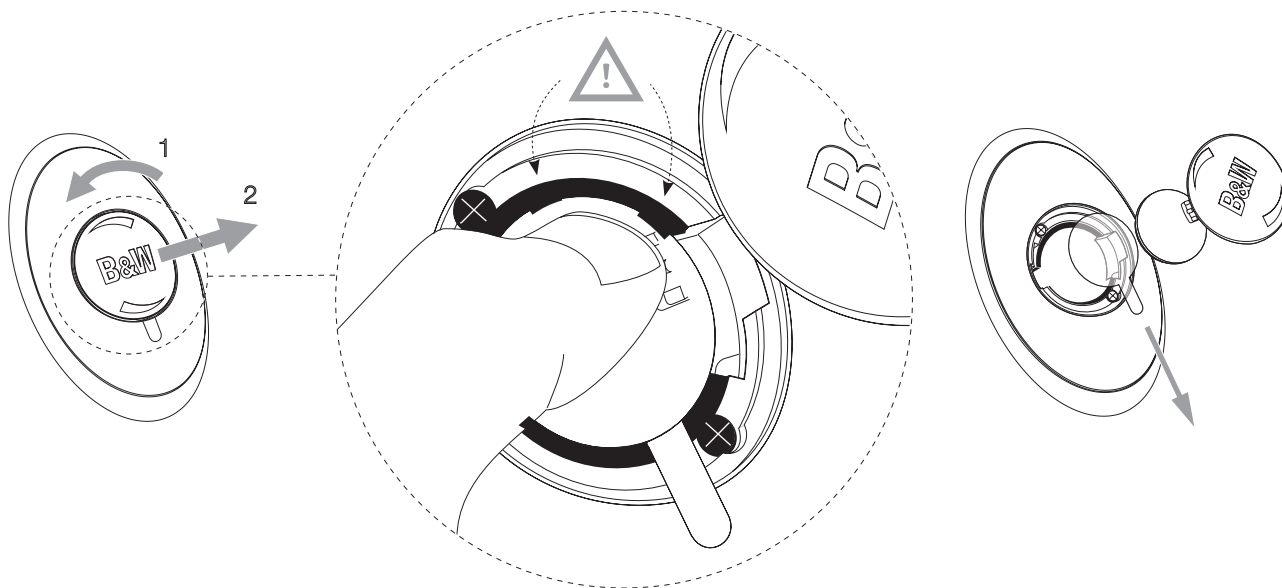
- 1 Твитер левого канала
- 2 Среднечастотный динамик левого канала
- 3 Многоцветный светодиодный индикатор LED.
- 4 Басовый динамик
- 5 ИК-датчик сигналов пульта
- 6 Среднечастотный динамик правого канала
- 7 Твитер правого канала
- 8 Кнопка-качалка регулятора громкости up/down
- 9 Объединенная ручка включения и выбора источника
- 10 Пружинный разъем для iPod/iPhone



## На задней панели

- 1 Разъем сетевого питания
- 2 Разъем USB-slave для обновления ПО Zeppelin
- 3 Аналоговый/цифровой разъем mini jack для входа AUX
- 4 Выход S-Video
- 5 Композитный видео выход
- 6 Табличка с серийным номером

# Включение пульта ДУ



Перед первым включением пульта надо удалить прозрачную пластиковую заглушку, предотвращающую разряд батарей.

Поверните крышку батарей против часовой стрелки на 1/8 оборота и снимите.

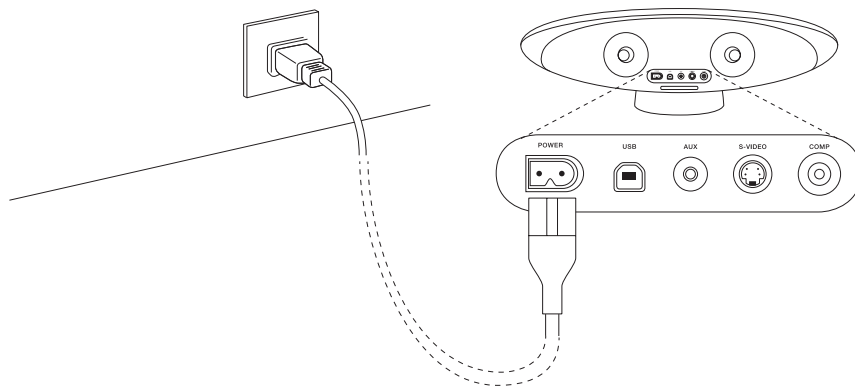
Выньте батарейку, нажав на конец, противоположный металлической пружине.

Снимите и выкиньте изолирующую заглушку.

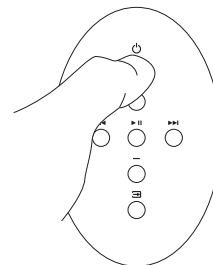
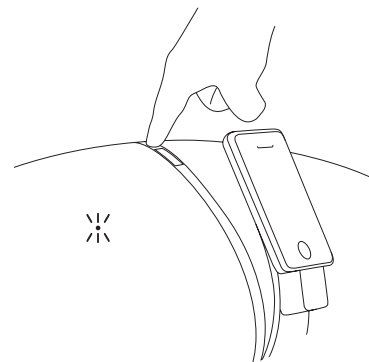
Замените батарейку, вставляя сначала ее положительный электрод, противоположный металлической пружине.

Установите крышку на место.

# Установка и настройка



Подсоедините Zeppelin к источнику питания. После подключения, Zeppelin в течение нескольких секунд проводит системную проверку и не воспринимает команды, а затем переходит в режим ожидания standby. В режиме standby, LED индикатор на передней панели светится красным.

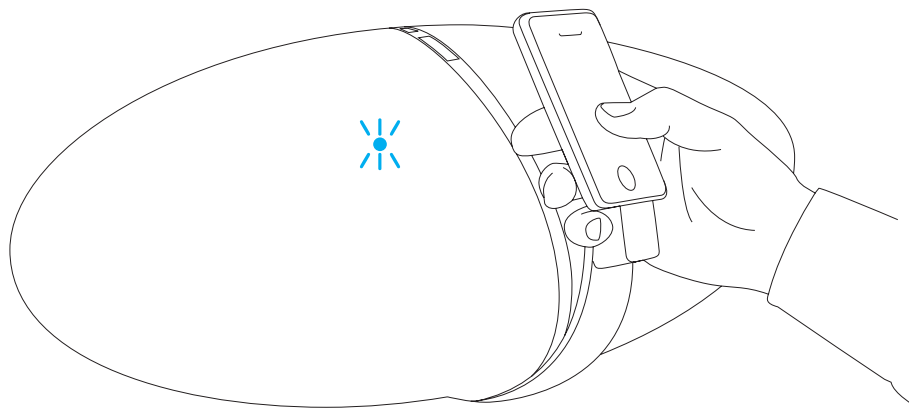
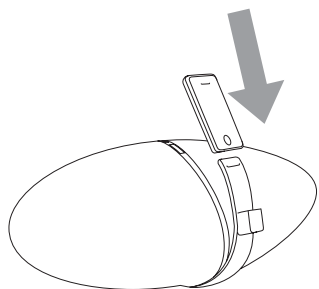


Для полного включения Zeppelin, нажмите на кнопку **ВКЛ**, либо на пульте, либо на нем самом. При полном включении, цвет LED индикатора зависит от выбранного источника – синий для iPod или зеленый – для второго источника, подключенного к разъему AUX.

Для полного выключения Zeppelin из сети, вы должны вынуть вилку из розетки или отключить напряжение в коммутируемой розетке.



## Пристыковка и снятие iPod/iPhone



Для стыковки вашего iPod/iPhone, просто наклоните его, насадите плоский разъем на коннектор на кронштейне-подставке и надвиньте его до упора.

Подпружиненная конструкция кронштейна автоматически подстраивается под все модели и прижимает iPod/iPhone к тыловой поддержке.

За ней остается достаточно места для ваших рук, чтобы нажимать на кнопки самого iPod, как обычно. Обратите внимание на то, что разъем в основании моделей Nano 1-го и 2-го поколения сдвинут в сторону, и поэтому плеер не будет сидеть по центру.

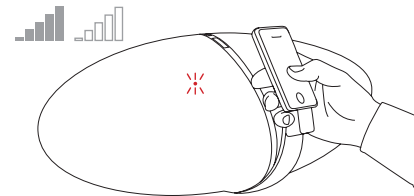
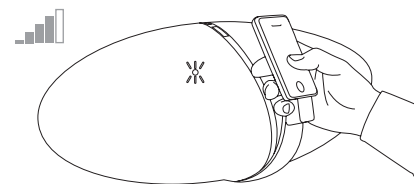
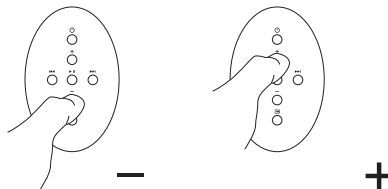
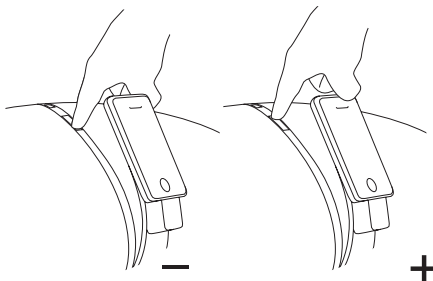
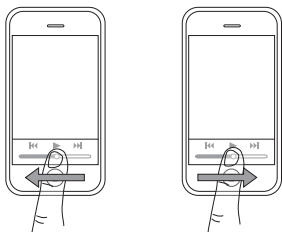
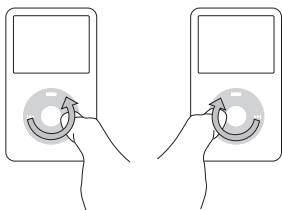
Как только вы состыковали ваш iPod/iPhone, Zeppelin автоматически выбирает его своим источником. Если Zeppelin был в режиме standby, он сразу включается сам и кнопку ВКЛ нажимать не надо. Индикатор LED загорается на пару секунд желтым цветом, пока усилитель запускается, затем светится синим, означая, что Zeppelin готов к воспроизведению.

Если ваш iPod/iPhone был выключен или находился в режиме паузы, когда вы его пристыковали, он так и останется в режиме паузы. Если он был в режиме воспроизведения, он продолжит его.

Пока iPod/iPhone пристыкован и Zeppelin включен в источник питания, ваш iPod/iPhone будет подзаряжаться (кроме плееров групп А и В). Если это все, что вы от него хотите, переведите Zeppelin в режим standby для снижения потребления, с помощью кнопки на самом Zeppelin или на пульте.

Если удалить iPod/iPhone в то время, когда он выбран источником, Zeppelin через 5 минут автоматически перейдет в режим standby для снижения потребления.

# Регулировка уровня громкости



Есть три способа отрегулировать громкость Zeppelin.

Если ваш iPod/iPhone пристыкован, и он относится к группе плееров Group D или Group E, можно использовать его собственный регулятор громкости для изменения громкости акустической системы Zeppelin, что также будет отображаться на экране iPod/iPhone.

Для плееров с сенсорным управлением из группы Group E, используйте ползунковый регулятор громкости внизу экрана. Для плееров iPod из группы Group D, используйте колесо прокрутки.

При использовании регулятора громкости пристыкованного iPod/iPhone, его собственный внутренний регулятор громкости не затрагивается, а остается на исходном уровне, и восстанавливается, когда снимаете iPod/iPhone с разъема и возвращаетесь к прослушиванию через наушники.

Колесо прокрутки и дисплей плееров iPod из групп Group B и Group C не будут работать таким же образом.

На самом Zeppelin, нажмите на верхнюю часть длинной кнопки, помеченную знаком “+” для увеличения громкости или нижнюю часть, помеченную знаком “-” для ее уменьшения.

На пульте, нажмите на кнопку “+” для увеличения громкости или на кнопку “-” для ее уменьшения.

В обоих случаях кратное нажатие приводит к небольшому изменению, а продолжительное нажатие – к постепенному плавному нарастанию или снижению.

В ходе изменения громкости светодиод LED на Zeppelin будет мигать. Если вы приблизитесь к максимальному уровню, светодиод LED загорится белым светом. Как только вы достигнете максимума или минимума, светодиод LED загорится красным светом.

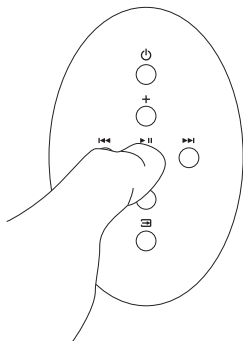
# Поиск треков (дорожек) на вашем плеере iPod/iPhone

Если вы находитесь близко к Zeppelin, тогда легко можно использовать органы навигации на вашем iPod/iPhone, как обычно.

Однако для удаленного управления с помощью знакомых вам команд iPod/iPhone - play/pause, forward и back, они продублированы на пульте Zeppelin.

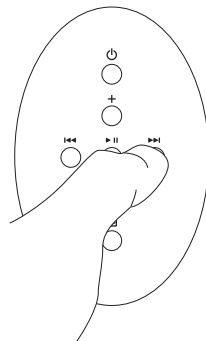
Все остальные органы управления плеерами iPod/iPhone продолжают работать как обычно. Если вы нажмете кнопку Play на вашем iPod/iPhone когда он пристыкован, Zeppelin автоматически выберет его как источник.

Для более сложных операций, таких как выбор плей-листа, вам нужно расположиться поближе к Zeppelin, чтобы иметь возможность прочитать надписи на экране iPod/iPhone. Конструкция Zeppelin обеспечивает такой легкий доступ к органам управления iPod/iPhone, что нет необходимости дублировать их на пульте “Цеппелина”. Именно поэтому пульт Zeppelin намеренно сделан предельно простым.



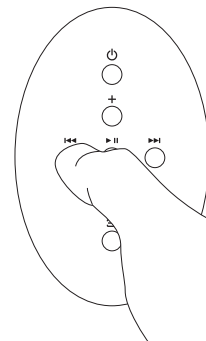
Точно так же, как и на iPod/iPhone, кнопка ►|| переключает между воспроизведением - play и паузой - pause.

Если вы воспроизводите через разъем AUX на Zeppelin записи от второго источника, кнопка play/pause будет включать и выключать приглушение звука mute.



Однократное нажатие на кнопку ►► переводит вас к началу следующего трека. Для быстрой перемотки трека нажмите и удержите эту кнопку.

Кнопки быстрой перемотки не действуют при воспроизведении через разъем AUX на Zeppelin записи от второго источника.



Однократное нажатие на кнопку ◀◀ переводит вас к началу текущего трека. Двойное ее нажатие приводит к переходу к началу предыдущего трека. Нажмите и удержите эту кнопку для быстрой перемотки назад текущего трека.

Эта кнопка не действует при воспроизведении через разъем AUX на Zeppelin записи от второго источника.

# Вывод видео сигналов

Если вы хотите подать изображение с плеера iPod или iPhone на телевизор, используйте либо композитный, либо S-video кабель для соединения Zeppelin с ТВ. Если есть возможность выбора, то S-video обеспечит лучшее качество изображения.

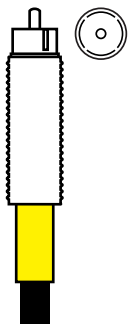
Если ваш iPod/iPhone уже воспроизводил видео, когда вы стали пристыковывать его, изображение может не возникнуть автоматически на TV экране. В таком случае, остановите видео, вернитесь к меню iPod/iPhone, вновь выберите видео и запустите воспроизведение еще раз.

Когда вы проигрываете видео на устройствах группы E, на экране появляется сообщение 'Display on TV?' (вывести на телевизор?). Выберите то, что вам нужно, но имейте в виду, что некоторые видео файлы, в частности музыкальные видео файлы и контент, скачанный с YouTube, может отображаться только в «альбомной» ориентации на сенсорном экране, и поэтому окажется под углом 90 градусов к горизонтали на пристыкованном устройстве. Это свойство iPod touch и iPhone, и на него Zeppelin не влияет.

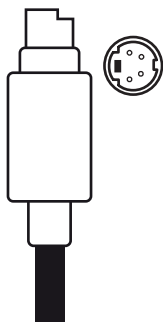
На других моделях видео iPod-ов, вы можете задать режим вывода видео на самом плеере iPod (в меню: **Video > Settings > TV Out >**), т.е. сделать так, чтобы оно всегда демонстрировалось на экране iPod (**Off**), либо всегда переправлялось на экран телевизора TV (**On**), или же, чтобы всплывало предложение выбрать режим (**Ask**). Обратите внимание на то, что плееры типа iPod nano 4-го поколения также могут выводить изображение на свой экран под нужным углом.

Zeppelin-ы с серийными номерами, начинающимися на Z-0, и имеющими лишь первоначально установленное ПО, не смогут выдавать видео с устройств группы Group E. Для того, чтобы получить на выходе видео от таких плееров, обновите ПО Zeppelin, зайдя на сайт [www.bowers-wilkins.com](http://www.bowers-wilkins.com)

Для получения более подробной информации скачайте с сайта руководство "Zeppelin Connectivity Guide".

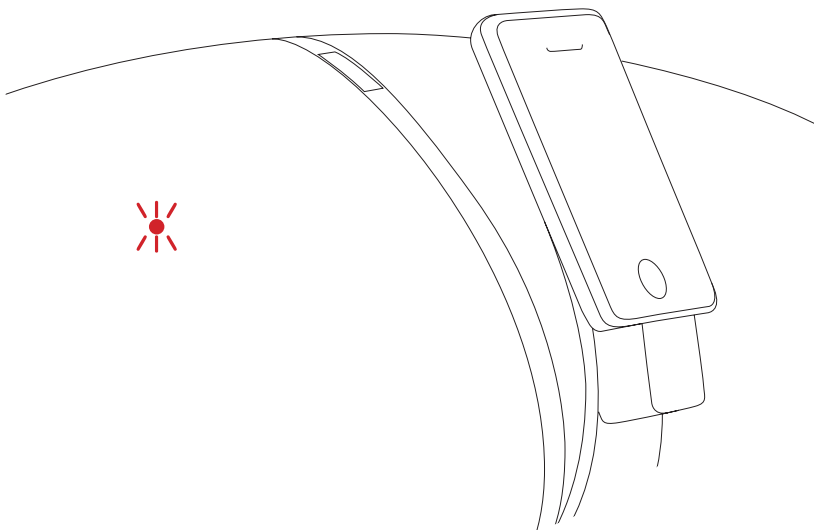
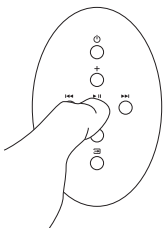


Композитный видео кабель



S-video кабель

# Воспроизведение потоковых передач из Интернет



Устройства из группы Group E - iPod touch и iPhone – могут подключаться к сети Internet и скачивать потоковое видео и аудио. При приеме потоковых данных функции плееров iPod притормаживаются (пауза), и светодиод LED на Zeppelin начинает медленно мигать синим светом. В этом состоянии Zeppelin-ы с серийными номерами, которые начинаются на Z-0 и не обновленным ПО, приглашают свои усилители “mute”, и потоковое аудио не будет слышно.

Для того чтобы слушать потоковые передачи через такую версию Zeppelin, сначала необходимо обновить ПО, которое можно найти на странице Zeppelin на нашем веб-сайте [www.bowers-wilkins.com](http://www.bowers-wilkins.com). Последняя версия ПО будет по-прежнему по умолчанию переводить модели с номерами на Z-0 в состояние “mute-on-pause”; однако его можно отменить, для начала переведя Zeppelin в режим ожидания standby (это когда светодиод LED загорится красным), а затем нажав и удержав кнопку play/pause на пульте в течение 2 секунд. При этом светодиод Zeppelin подмигнет один раз, подтверждая сделанные изменения. Если же вы захотите восстановить состояние “mute-on-pause” при использовании Zeppelin в обычном режиме для iPod, вы можете проделать это, переведя опять Zeppelin в режим ожидания standby и затем нажав и удержав кнопку play/pause на пульте в течение 2 секунд. На этот раз светодиод Zeppelin подмигнет дважды, подтверждая восстановление “mute-on-pause” (и потоковое аудио не будет слышно).

Zeppelin-ы с серийными номерами, начинающимися с Z-1 или выше будут воспроизводить потоковое аудио и видео из Интернет так, как оно поступает.

При воспроизведении потокового вещания из Интернет (например, с You Tube), кнопки play/pause, forward и back на пульте Zeppelin не будут дублировать экранные органы управления сенсорных устройств touch/iPhone. Нажатие на кнопку play на пульте приведет к старту воспроизведения текущего аудио/ видео файла, хранящегося в iPod.

# Подсоединение второго источника

Вы можете подсоединить второй источник к Zeppelin, используя разъем AUX сзади. Он принимает как цифровые, так и аналоговые сигналы, и Zeppelin определяет, какой тип подан. Вам не нужно ничего переключать.

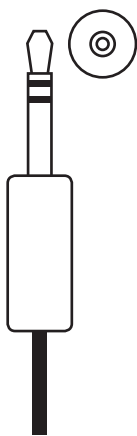
Для аналогового источника потребуется 2-жильный коаксиальный кабель, оканчивающийся на стороне Zeppelin одиночным стерео разъемом типа mini jack, таким же, как для ваших наушников iPod. Разъем на другом конце зависит от источника.

Если источник – раннее поколение iPod, shuffle, MP3-плеер, ноутбук или портативный CD-плеер, выходной сигнал, скорее всего, будет поступать с гнезда для наушников, и потребуется еще один разъем мини-джек. Если источник имеет свой регулятор громкости, выставите его приблизительно на 75% от полной шкалы.

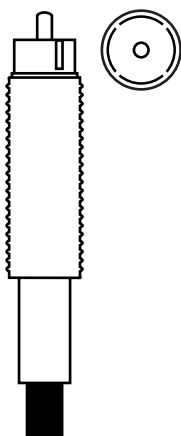
Если источник имеет линейный выход, как обычный CD-плеер или продвинутая компьютерная карта, вам потребуется пара RCA Phono разъемов на конце источника. Если источник имеет свой регулятор громкости, выставите его приблизительно на 90% от полной шкалы.

Цифровые источники имеют волоконно-оптический кабель, иногда называемый TOSLINK. Стандартный разъем TOSLINK оканчивается тупым квадратным концом, но некоторые устройства, включая Zeppelin, Apple Macintosh, Apple TV и Apple Airport Express, используют оптический мини разъем – mini jack. Такие оптические «мини-джеки» имеют такую же форму, как и аналоговые, но без черных колец и с прозрачным оптическим волокном на конце для прохождения света.

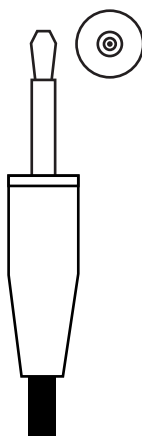
Для получения более подробной информации скачайте с сайта руководство “Zeppelin Connectivity Guide”.



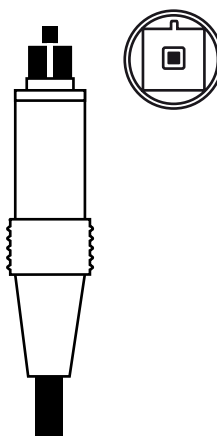
Аналоговый  
Mini jack



Тюльпан  
RCA Phono

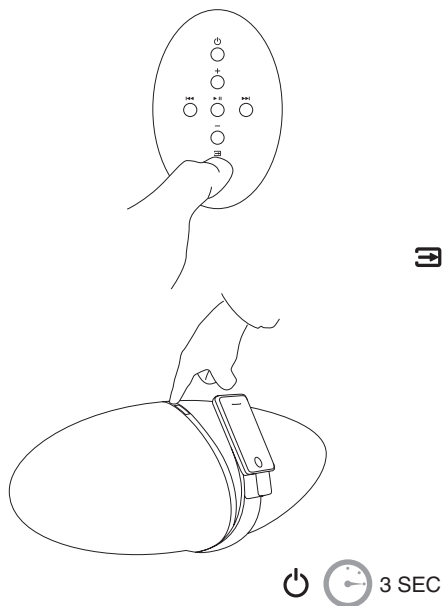


Оптический  
Mini jack



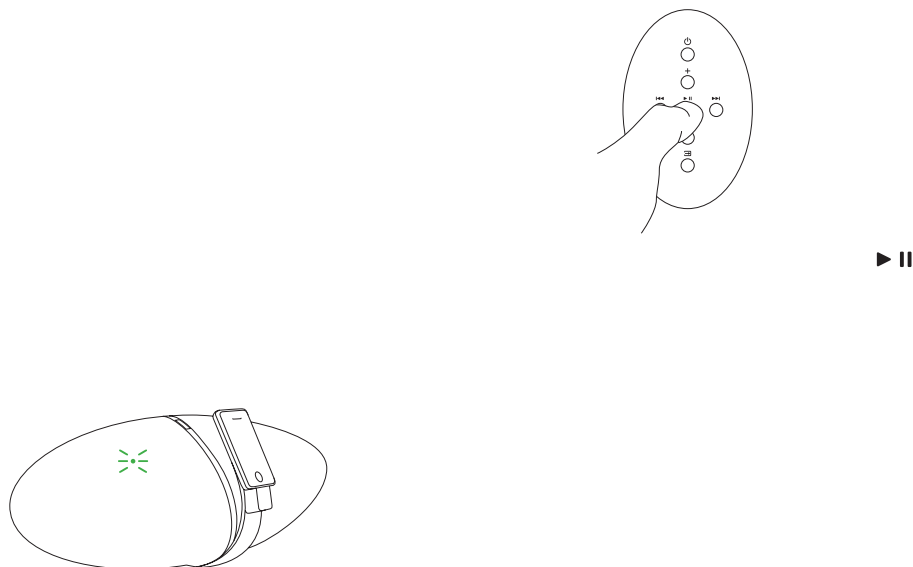
TOSLINK

## Воспроизведение с второго источника



Вы можете переключаться между iPod/iPhone и вторым источником (AUX) с помощью кнопки на пульте или же нажимая и удерживая комбинацию кнопок на самом Zeppelin. В Таблице ниже приведены инструкции, как это делать.








Когда выбран вход AUX светодиод LED загорается зеленым светом.



Кнопка play/pause на пульте Zeppelin включает и выключает приглушение звука Mute. Кнопки быстрой перемотки вперед и назад не действуют.

Если Zeppelin вручную переведен в режим standby, а потом включен опять, он автоматически выбирает последний из источников. Если этот источник более не подсоединен, Zeppelin переключится на альтернативный. Если ни один источник не подсоединен, Zeppelin через 5 минут вернется в режим ожидания standby. Ваш iPod/iPhone подменяет выбранный источник, если вы состыкуете его и нажмете на нем кнопку Play.

# Использование кнопок на пульте

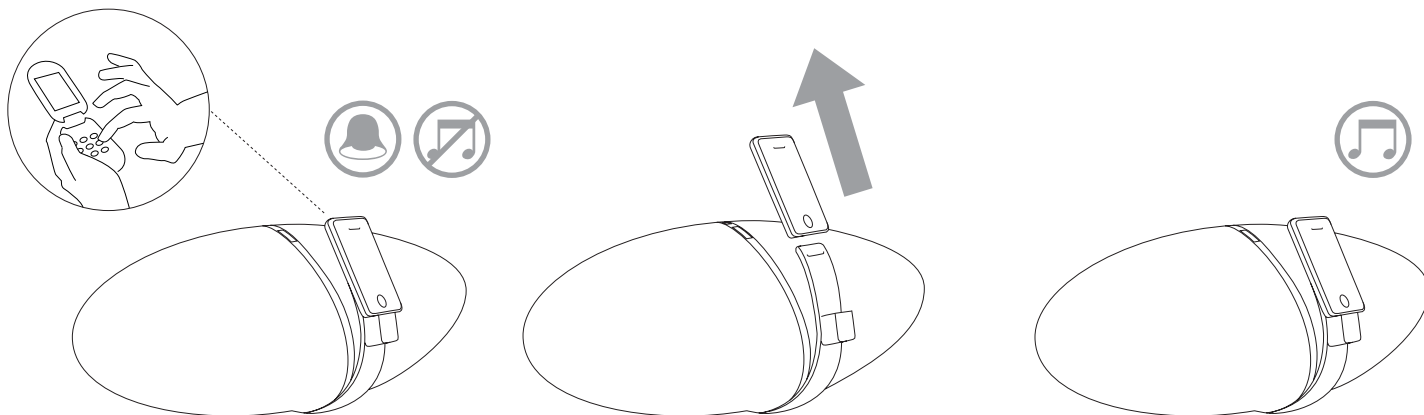
Кнопка	Действие	Результат
	Нажмите один раз, когда Zeppelin в режиме ожидания standby	Zeppelin включается и выбирает последний из использованных ранее источников. См. также раздел “Использование второго источника”.
	Нажмите один раз, когда Zeppelin включен	Zeppelin переходит в режим ожидания standby. Пристыкованный iPod/iPhone делает паузу и выключается.
	Нажмите один раз	Громкость возрастает плавно
	Нажмите и удержите	Громкость быстро возрастает и LED мигает. Белый LED показывает, что мы близко к максимальной громкости. Красный LED показывает, что достигнута максимальная громкость.
	Нажмите один раз	Громкость уменьшается плавно.
	Нажмите и удержите	Громкость быстро уменьшается и LED мигает. Красный LED показывает, что достигнута минимальная громкость.
	Нажмите один раз	Переключение между play/pause (если iPod/iPhone -источник). Включение/выключение приглушения звука (если AUX источник).
	Нажмите один раз	Переход к началу следующего трека (не действует для входа AUX).
	Нажмите и удержите	Сканирование вперед по текущему треку (не действует для входа AUX).
	Нажмите один раз	Переход к началу текущего трека (не действует для входа AUX).
	Нажмите дважды	Переход к началу предыдущего трека (не действует для входа AUX).
	Нажмите и удержите	Сканирование назад по текущему треку (не действует для входа AUX).
	Нажмите один раз	Переключение между iPod/iPhone и AUX. Если выбран AUX, iPod/iPhone входит в паузу. Если выбран iPod/iPhone, он начинает воспроизведение. Если никакой другой источник не подключен, красный LED индицирует неверную команду.



# Показания светодиодов LED

<b>Состояние LED</b>	<b>Значение</b>
Постоянно красный	Zepelin в режиме ожидания standby.
Постоянно желтый	Zepelin включается из состояния standby (2 сек).
Постоянно синий	Zepelin включен, выбран iPod/iPhone.
Постоянно зеленый	Zepelin включен, выбран AUX.
Медленно мигающий синий	iPod/iPhone в паузе (только для групп D & E).
Медленно мигающий зеленый	Звук AUX приглушен.
Часто мигающий синий	Громкость меняется, выбран iPod/iPhone.
Часто мигающий зеленый	Громкость меняется, выбран AUX.
Часто мигающий белый	Громкость приближается к максимуму.
Часто мигающий красный	Громкость на максимуме или минимуме.
Одиночная вспышка синего или зеленого	Подтверждение принятия правильной команды.
Одиночная вспышка красного	Недопустимая команда.
Постоянно мигающий красный	Предупреждение – если не нажата ни одна кнопка, значит, произошла системная ошибка.

# Как принять звонок, поступивший на iPhone



Если к вам поступил звонок в то время, когда iPhone пристыкован к Цеппелину, iPhone выдаст звонок через Zeppelin и приглушит музыку.

iPhone не выдает аудио сигнал через 30-контактный разъем док-станции, поэтому вы не сможете услышать голос вызывающего вас абонента через Zeppelin.

Для того чтобы принять звонок, вы можете либо снять iPhone с Zeppelin и потом вставить его обратно, когда разговор будет завершен, либо оставить его состыкованным и включить внутренний динамик iPhone, чтобы использовать его как спикерфон.

Если вы слушали музыку, когда поступил звонок, он возобновит воспроизведение, когда вы закончите разговор и опять пристыкуете iPhone.

# Настройка звука

Если вы прислоните Zeppelin к стене, бас будет усилен за счет ее близости, а в углу этот эффект будет еще сильнее. Собственный уровень баса Zeppelin можно отрегулировать для компенсации этих граничных эффектов.

Когда вы пристыкуете iPod группы D к Zeppelin, в главном меню появится еще одна строка – «Speakers». Если вы выберете ее, а затем строку - «Tone Control», вы получите список вариантов для выбора уровня басов.

Для устройств группы E коснитесь пиктограммы Settings на сенсорном экране. Строка Speakers будет добавлена в список, но она окажется спрятанной ниже границы экрана. Прокрутите список пальцем вверх, чтобы открыть спрятанные пункты в списке.

В положении по умолчанию установлен «**Bass 0**», и баланс настроен так, чтобы быть корректным для Zeppelin, лежащего на открытом столе.

Установка «**Bass -1**» снижает уровень басов для коррекции близости к одной из стен, а «**Bass -2**» предназначена для размещения в углу. Кроме того, можно применить и персональные настройки, для этого мы сделали еще два варианта: «**Bass +1**» и «**Bass -3**». Выберите из них тот, что вам больше нравится. Все изменения происходят, как только вы подсвечиваете вариант, и Zeppelin сохраняет выбор до тех пор, пока вы не выделите другую строку в меню.

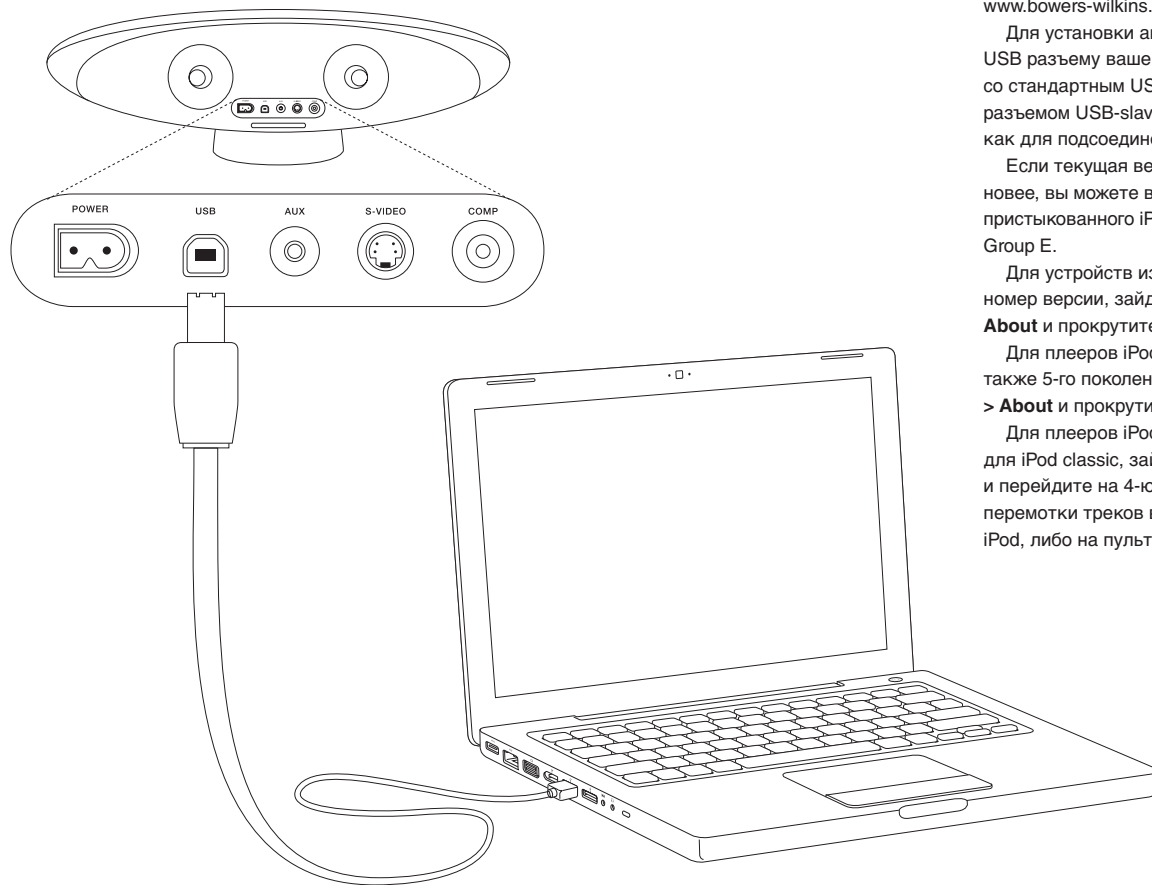
Хотя установка эквалайзера EQ выбрана с использованием iPod, на самом деле все изменения тембра происходят в усилителе Zeppelin, так что выбранные вами установки EQ автоматически применяются и к любому второму источнику, подсоединенному на вход AUX. Поэтому, если у вас одна из ранних моделей iPod, то вы тоже можете отрегулировать уровень баса у Zeppelin, но для этого потребуются занять на время у друзей новый плеер iPod группы D или E, и все проделать вместе с ним, а потом настройки сохранятся и для вашей старой модели.

При использовании Zeppelin мы рекомендуем сначала отключить все настройки EQ в самом iPod/iPhone (**Settings > iPod > Music EQ > Off** для iPhone, или **Settings > Music > EQ > Off** для touch, или **Settings > EQ > Off** для остальных iPod).

# Очистка ZEPPELIN

Используйте платяную щетку или пылесос с соплом-насадкой для чистки ткани защитной решетки. Протирайте остальные поверхности чистой тканью без ворса или махры. Если вы хотите использовать чистящую жидкость, наносите ее только на ткань, но не прямо на продукт. Сначала проверьте его действие на малом участке, т.к. некоторые чистящие жидкости могут повредить поверхность. Избегайте применения жидкостей с абразивными частицами, содержащих кислоту или щелочь, а также антибактериальные вещества.

# Обновление программного обеспечения (ПО) ZEPPELIN



Время от времени понадобится обновлять ПО, которое управляет Zeppelin. Апгрейды и инструкции, как их установить, выкладываются на нашем сайте: [www.bowers-wilkins.com](http://www.bowers-wilkins.com) www.bowers-wilkins.com

Для установки апгрейда подсоедините Zeppelin к USB разъему вашего компьютера с помощью кабеля со стандартным USB разъемом на одном конце и разъемом USB-slave на другом. Это такой же кабель, как для подсоединения USB принтеров.

Если текущая версия ПО в вашем Zeppelin - 1.3 или новее, вы можете вывести номер версии на экран пристыкованного iPod/iPhone из группы Group D или Group E.

Для устройств из группы Group E, чтобы узнать номер версии, зайдите в меню **Settings > General > About** и прокрутите список до нижней строчки.

Для плееров iPod nano 1-го и 2-го поколения, а также 5-го поколения iPod, зайдите в меню **Settings > About** и прокрутите список до нижней строчки.

Для плееров iPod nano 3-го и 4-го поколения и для iPod classic, зайдите в меню **Settings > About** и перейдите на 4-ю страницу, используя кнопки перемотки треков вперед или назад, либо на самом iPod, либо на пульте Zeppelin.

# Информация по защите окружающей среды

Продукты B&W созданы в полном соответствии с международными директивами по ограничению использования опасных материалов (Restriction of Hazardous Substances – RoHS) в электрическом и электронном оборудовании, а также по его утилизации (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

Знак перечеркнутого мусорного бака означает соответствие директивам и то, что продукт должен быть правильно утилизирован или переработан. Проконсультируйтесь с вашей местной организацией, которая занимается утилизацией отходов, по вопросам правильной сдачи вашего оборудования в утиль.



# Обнаружение и устранение неисправностей

Даже если Zeppelin не работает, как ожидалось, вполне может оказаться, что он исправен. Поэтому, прежде чем обращаться за помощью, ознакомьтесь с этой Таблицей.

Дополнительные аспекты освещаются в разделе "Вопросы и ответы" по Zeppelin (FAQ) на нашем сайте [www.bowers-wilkins.com](http://www.bowers-wilkins.com)

**Постоянно мигающий красный светодиод сигнализирует о системной ошибке.**

Прежде чем обратиться в сервис за помощью, в случае когда мигает красный светодиод и ни одно из средств, приведенных в Таблице не помогает, попробуйте сначала перезапустить Zeppelin, отсоединив его от сети на 5 секунд, а затем включив вновь.

<b>Симптом</b>	<b>Возможная причина</b>
Не светится светодиод LED	Сетевой шнур неправильно вставлен или поврежден. Предохранитель в вилке перегорел (только для трехштыревых вилок UK, Ireland или Hong Kong). Внутренняя неисправность. Обратитесь к дилеру. Обновите программное обеспечение iPod/iPhone.
Не слышен звук от любого источника	Громкость на минимуме.
Не слышен звук от источника iPod/iPhone	iPod/iPhone не в режиме воспроизведения.
Не слышен звук только от источника AUX	Звук Zeppelin приглушен. Кабель AUX неправильно вставлен или поврежден.
Для источника AUX требуется несколько секунд, чтобы выдать звук	Плохая связь между кабелем TOSLINK и адаптером мини-джек. Загрязненные концы кабеля TOSLINK. Очистите согласно рекомендациям производителя кабелей.
Команды выбора треков o/own не исполняются	Обновите ПО iPod/iPhone.
Невозможно отрегулировать громкость с интерфейса iPod/iPhone	Обновите ПО iPod/iPhone. (только для устройств групп D & E)
Пункт меню «Speakers» не появляется когда пристыкован iPod/iPhone	Обновите ПО iPod/iPhone. (только для устройств групп D & E)
Кнопки на пульте не работают как надо Кнопки на Zeppelin в порядке	Сенсор ИК сигналов на Zeppelin чем-то заслонен. Батарейки установлены неправильно. Не вынута изолирующая прокладка в батарейном отсеке. Батарейки требуют замены.

# Обнаружение и устранение неисправностей

<b>Симптом</b>	<b>Возможная причина</b>
iPod/iPhone не отвечает на команды с Zeppelin	iPod/iPhone плохо установлен на разъем. Грязные или изношенные контакты.
Кнопки на Zeppelin не работают как надо. Кнопки на пульте в порядке.	Грязные или изношенные контакты. Обратитесь к дилеру за советом.
Не выдаются видео изображения на TV	Обновите ПО Zeppelin.
Невозможно вывести на сенсорный экран устройств группы E видео изображения	Обновите ПО Zeppelin.
Невозможно слушать потоковое аудио из Интернет	Обновите ПО Zeppelin.
Подсветка iPod/iPhone не загорается вновь	Перезапустите iPod/iPhone и обновите ПО Zeppelin.
Будильник iPod/iPhone не звучит, когда он пристыкован	Обновите ПО Zeppelin.
Смена источника с iPod/iPhone на AUX происходит со сбоями	Обновите ПО Zeppelin.
iPod/iPhone притормаживает	Поищите в Интернете совет “How to reset iPod”.



## Bowers & Wilkins

B&W Group Ltd  
Dale Road  
Worthing West Sussex  
BN11 2BH England

T +44 (0) 1903 221800  
F +44 (0) 1903 221801  
info@bwgroup.com  
www.bowers-wilkins.com

Дистрибьютор в России:  
A&T trade  
123022 Москва,  
2-я Звенигородская ул.,  
д. 13 стр. 40  
Т (095) 933-3717  
Ф (095) 933-3714  
E info@athifi.ru  
www.athifi.ru

Украина:  
Luxtone Ukraine  
04070, Киев-70  
ул. Ильинская 8  
т/ф +380 44 462 5246  
E fayros@fayros.kiev.ua  
www.luxtonehifi.com

Страны Балтики:  
Luxtone Baltic  
Латвия, Рига, LV-1011  
ул. Дзирнаву 87/89  
т/ф +371 728 5831  
E audiostars@audiostars.lv

Молдова:  
Luxtone Moldova S.R.L.  
Молдова-2001, Кишинев,  
Бульвар Дечебал # 2  
т/ф +373 250 3771  
E moldova@luxtonehifi.com

iPod, Macintosh, Airport Express, Apple TV  
и Firewire – это торговые марки Apple Inc.,  
зарегистрированные в США и других странах.  
iPhone и Shuffle – это торговые марки Apple Inc..  
Zeppelin – это торговая марка B&W Group Ltd.